Ricarda Huch,

Auf Bergeshöhe

Überm Staub und Lärm der Gassen,
Wind und Wolken zugesellt,
Fühl ich tröstend mich umfassen
Eine makellose Welt.

Seine Flügel senkt mein Sehnen,
Alle Wünsche gehen zur Ruh,
Und die Quelle meiner Tränen
Schließt sich sacht von selber zu.

Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas RICARDA HUCH *(∗1864-07.18 – †1947-11-17).*

Arg-757-1520 (2013-01-04 18:54:02)

La poemo troviĝas interalie en `http://www.setsu.de/leaf/lyriker/huch.html`. *Siehe auch:* `http://eo.wikipedia.org/wiki/Ricarda_Huch`.

Ricarda Huch,

Sur monta alto

tradukita de Manfred Retzlaff

Kien homa bru' ne venas,
mi sub la ĉiel-senfin'
sentas, ke konsole tenas
senmakula mondo min.

Iĝas for sopiro, ĉia
dezirado lasa min,
kaj la font' de ploro mia
tute simple fermas sin.[2]

Traduko de la Germana poemo "Auf Bergeshöhe" de RICARDA HUCH *(∗1864-07.18 – †1947-11-17) en Esperanton de* MANFRED RETZLAFF *(∗1938-11-04) en 1984-06-05.*

MR-097-1 / Arg-757-1521 (2013-01-04 18:52:59)

Pri la poetino vidu la vikipedian retejon `http://eo.wikipedia.org/wiki/Ricarda_Huch`.

[2] aŭ:
Iĝas for sopiro, ĉiaj
kordeziroj lasas min,
kaj la font' de larmoj miaj
tute simple fermas sin.